MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE

Seduta tat-30 ta' Gunju, 2010

Citazzjoni Numru. 3/2010

L-Avukat Dottor Michael Grech bhala mandatarju specjali ghan-nom u in rappresentanza tas-socjeta' estera Unilever plc ta' Port Sunlight, Wirral, Merseyside CH62 4ZD, Renju Unit

vs

Dr. Mark Busuttil u l-Prokuratur Legali Hilda Ellul Mercer li b' digriet tal- 15 ta' Frar 2010 gew nominati bhala kuraturi deputati biex jirrappresentaw lil Tsharukit Al Yasamin ta' Misurata, Libja

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ir-rikors tal-Avukat Dottor Michael Grech bhala mandatarju specjali ghan-nom u in rappresentanza tas-

socjeta` estera Unilever plc ta' Port Sunlight, Wirral, Merseyside CH62 4ZD, Renju Unit datat 5 ta' Jannar 2010 a fol 1 tal-process fejn espona: -

Illi s-socjeta` attrici Unilever plc ta' Port Sunlight, Wirral, Merseyside CH62 4ZD, Renju Unit, hija proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markji "SIGNAL" u "SIGNAL 2" liema marjki huma wzati mis-socjeta` attrici fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhal *toothpastes, mouth washes, toothbrushes*, u prodotti ohra, u dan skont kif jidher fuq id-Dokumenti "A" u "B".

Illi s-socjeta` attrici hija detentrici tad-dritt ta' proprjeta` industrijali tal-istess markji "SIGNAL" u "SIGNAL 2" fil-komplessita` taghhom irregistrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht *Trademark No 6626* (Dok "A"), u *Trademark No 15565* (Dok "B"), u dan kollu *ai termini* tal-**artikolu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta` Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) tal-Kap 414 tal-Ligijiet ta' Malta**, liema markji huma wkoll irregistrati bhala *Trademark* Komunitarja mal-"Office for Harmonization in the Internal Market" tal-Unjoni Ewropea (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht in-numri 001749381.

Illi jirrizulta illi fit-2 ta' Dicembru 2009 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur "CMA CGM TOSCA", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' prodotti li jgibu l-marjku "SIGNAL" fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti f'ammonti ta' *toothpaste* liema kwantitajiet ghadhom f'dan l-istadju mhux maghrufa minhabba l-fatt illi l-Fizzjali tad-Dwana ghadhom ma hattewx il-*Container* Numru CMAU 4014753 u li m'humiex genwini, u dan bi ksur tal-projbizzjoni tal-**artikolu 4 tal-Kap 414;**

Illi mill-Polza ta' Kargu Numru SHZ0895394 (Dok "D") jirrizulta li l-konsenjatarji tal-prodotti in kwistjoni huma ndikati bhala Tsharukit Al Yasamin ta' Misurata, Libja mentri jirrizulta li d-dettalji tax-*Shipper* huma Shenzhen Thaishun Import export Co. Ltd.;

Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravjenu dritt dwar il-proprjeta` intellettwali huwa projbit skont l-**artikolu 4** tal-istess **Kap 414 tal-Ligijiet ta' Malta.**

Illi dawn il-prodotti in kwistjoni jikkontravjenu d-drittijiet ta' proprjeta` intellettwali tas-socjeta` attici skont l-**artikolu 2 (1) (a) (i), (ii)** u **(iii) tal-Kap 414**, li favur taghha huma rregistrati l-markju "SIGNAL" u jikkontravjenu wkoll id-drittijiet ta' proprjeta` intellettwali tas-socjeta` attrici skont l-**artikolu 2 (1) (b)** tal-istess **Kap 414**, kif ukoll jikkontravjenu d-drittijiet ta' proprjeta` intellettwali tas-socjeta` attirici skont l-**artikolu 2 (1) (a)** u **(b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003** li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravjenu certi drittijiet ta' proprjeta` intellettwali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravjenu l-imsemmija drittijiet, u dan kollu kif jirrizulta minn analizi li ghamlu rapprezentanti tas-socjeta` attrici;

Illi din il-konsenja ta' prodotti bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-**Kap 414** wara l-applikazzjonijiet bil-miktub li ghamlet is-socjeta` attrici lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar il-kaz (kopja tal-applikazzjoni immarkata bhala (Dok "C").

Illi ghalhekk l-istess socjeta` attrici talbet lis-socjeta` konvenuta tghid ghaliex din il-Qorti m'ghandhiex:-

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-prodotti in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` attrici lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skont l-**artikolu 2 (1) (a)** u **(b) tal-Kap 414**.

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona

hielsa jew mahzen hieles ta’ din il-konsenja ta’ prodotti ta’ *toothpaste* b’*Container* Numru ECMU 9405558, da parti tas-socjeta` konvenuta u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` attrici lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravjenu d-dritt ta’ proprjeta` intellettwali tas-socjeta` attrici in kwantu li m’humiex genwini, skont l-**artikolu 2 (1) (a) (i) (ii) (iii)** u **(b) tal-Kap 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta Intellettwali (Mizuri Intrakonfini))** u ghaldaqstant jikkostitwixxu vjolazzjoni tal-**artikolu 4** tal-istess **Kap 414**, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f’isem is-socjeta` attrici bin-numri 6626 u 15565 fir-Registru tal-Markji ta’ Malta.

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta’ din l-imsemmija konsenja ta’ prodotti jikkostitwixxu vjolazzjoni tal-**artikolu 21 (a)** u **(b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta’ Lulju 2003**, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f’isem is-socjeta` attrici bin-Numri 6626 u 15565 fir-Registru tal-Markji ta’ Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademark* Komunitarju Numru 001749381 registrat f‘isem is-socjeta` attrici (dan kollu skont il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta’ Dicembru 1993 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropea)).

4. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta` attrici a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu l-prodotti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tal-konvenut, skont l-**artikolu 8 tal-Kap 414.**

5. Tordna kull rimedju iehor li tista’ skont it-termini tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta` Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) – **Kap 414 tal-Ligijiet ta’ Malta** u/jew skont it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta’ Lulju 2003, fil-konfront tas-socjeta` attrici;

6. Tordna lis-socjeta’ konvenuta sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-

distruzzjoni tal-prodotti in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skont it-trmini tal-**Kap 414**.

Bl-ispejjez kontra s-socjeta` intimata ingunta minn issa biex tidher ghas-subizzjoni.

Rat il-lista tax-xhieda (fol. 4 u 5) u hames dokumenti (5) li huma esebiti u mmarkati minn Dok. “A” sa Dok. “E” kif jidhru a fol. 7 sa fol. 13 tal-process.

Rat id-digriet datat 15 ta’ Frar 2010 fejn gew nominati l-kuraturi deputati sabiex jidhru ghall-entita` intimata.

Rat li dan ir-rikors gie appuntat ghas-smigh ghas-seduta tat-16 ta’ Gunju 2010, b’dan illi l-Qorti ordnat lis-socjeta` attrici sabiex sa zmien tletin (30) gurnata minn dakinhar stess tipprezenta l-affidavits taghha u tax-xhieda minnha ndikati, li jistghu jsiru bil-procedura tal-affidavit, bid-dokumenti kollha relattivi, bin-notifika lill-kontro-parti jew lid-difensuri tal-kontro-parti u b’riserva ta’ kontro-ezami.

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati datata 28 ta’ April 2010 (fol. 52) fejn eccepew:-

Illi l-esponenti mhumiex edott mill-fatti u ghalhekk jirriserva d-dritt li jipprezentaw risposta motivata f’ kaz u jekk jigu edotti mill-fatti

Salv risposta ulterjuri.

Rat il-lista tax-xhieda tal-istess kuraturi a fol. 52 u 53 tal-process.

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma fis-16 ta’ Gunju 2010 fejn meta ssejhet il-kawza dehru Dr. Jonathan De Maria ghas-socjeta` attrici u Dr. Mark Busuttil bhala kuratur. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghat-30 ta’ Gunju 2010.

Rat ix-xhieda kollha prodotta.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II.   KONSIDERAZZJONIJIET.

Illi jirrizulta li is-socjeta` attrici hija proprjetarji tal-markji “SIGNAL” u “SIGNAL 2” liema markji huma uzati mis-socjeta` attrici fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhal *toothpastes, mouth washes, toothbrushes*, u prodotti ohra, u dan skont kif jidher fuq id-Dokumenti “A” u “B”.

Illi fit-2 ta’ Dicembru 2009 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur “CMA CGM TOSCA”, u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta’ prodotti li jgibu l-marjku “SIGNAL” fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti fit-total ta’ 237,600 ta’ *toothpaste* bil-markji **SIGNAL** u **SIGNAL 2** skont kif jirrizulta mill-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana George Agius datat 27 ta’ April 2010 (Dok. “MG 5”), u liema konsenja l-Ufficjali tad-Dwana zammew ir-rilaxx taghha fuq suspett l-istess proddotti ma humiex genwini u dan gie kkonfermat mir-rapport datat 11 ta’ Dicembru 2009 (Dok. “MG 2”) u ghalhekk it-talbiet attrici qed jigu milqugha salv ghal hames talba li l-Qorti qed tastejni minnha peress li ma hemmx bzonnha.

Illi ghall-kompletezza jinghad l-istess merkanzija kienet destinata ghall-entita`/socjeta` intimata skont kif jirrizulta mil-polza ta’ karigu relattivi.

III.   KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta’ u tiddeciedi,** billi fil-waqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati biss in kwantu l-istess huma nkonsistenti ma’ dak hawn deciz, u filwaqt li **tastjeni milli tiehu konjizzjoni tal-hames (5) talba attrici, tilqa’ t-talbiet attrici l-ohra biss fis-sens hawn deciz** b’dan illi:-

1.   Tiddikjara u tiddeciedi illi l-prodotti in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` attrici lill-istess Kontrollur, huma oggetti

falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skont l-**artikolu 2 (1) (a)** u **(b) tal-Kap 414**.

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' prodotti ta' *toothpaste* b'*Container* Numru ECMU 9405558, da parti tas-socjeta` konvenuta u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` attrici lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravjenu d-dritt ta' proprjeta` intellettwali tas-socjeta` attrici in kwantu li m'humiex genwini, skont l-**artikolu 2 (1) (a) (i) (ii) (iii)** u **(b) tal-Kap 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta Intellettwali (Mizuri Intrakonfini))** u ghaldaqstant jikkostitwixxu vjolazzjoni tal-**artikolu 4** tal-istess **Kap 414**, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta` attrici bin-numri 6626 u 15565 fir-Registru tal-Markji ta' Malta.

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-imsemmija konsenja ta' prodotti jikkostitwixxu vjolazzjoni tal-**artikolu 21 (a)** u **(b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003**, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta` attrici bin-Numri 6626 u 15565 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademark* Komunitarju Numru 001749381 registrat f'isem is-socjeta` attrici (dan kollu skont il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta' Dicembru 1993 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropea)).

4. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi l-prodotti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tal-konvenut, skont l-**artikolu 8 tal-Kap 414.**

5. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni tal-hames talba ghax ma hemmx bzonnha.

6. Tordna lis-socjeta' konvenuta sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-prodotti in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana skont it-trmini tal-**Kap 414**.

Bl-ispejjez kontra l-entita`/ socjeta` konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

Moqrija

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------